

**Мирзоева В.М., Кузнецова А.А., Рюмина Н.В. Бондарчук Л.В.,  
Макарова Н.Ф.**

## **РОЛЬ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ И ЯЗЫКОВОЙ КОМПЕТЕНЦИИ В УСПЕШНОЙ ПОДГОТОВКЕ СПЕЦИАЛИСТА МЕДИЦИНСКОГО ПРОФИЛЯ**

**ФГБОУ ВО Тверской государственный медицинский университет  
Минздрава России**

*В статье описываются результаты межкафедральной координации в обучении студента-медика, основу достижения которых составляет гармоничное взаимодействие профессиональной и языковой компетенций.*

*Ключевые слова: профессиональная компетенция, языковая компетенция, межпредметная интеграция, программы ФГОС*

Одной из главных задач профессиональной подготовки иностранного специалиста-медика является полноценное владение русским языком. Переход на ФГОС и получение образовательного результата – формирование всех видов компетенций – предусматривает не только проведение объективной комплексной оценки сформированных компетенций, но и их гармоничное взаимодействие, без которых трудно представить подготовку высококвалифицированных кадров.

Иностранные студенты-медики Тверского государственного медицинского университета (ТГМУ) получают многостороннюю подготовку. В программу их обучения в соответствии с требованиями ФГОС входят общемедицинские, естественнонаучные, медико-биологические, а также профильные науки. Однако будущий врач, конкурентоспособный специалист, должен обладать не только профессиональным мастерством и высокими нравственными качествами, но и языковыми компетенциями, способностями организовать свое речевое и неречевое поведение адекватно задачам профессионального общения.

Успешность подготовки российских и зарубежных специалистов обеспечивается созданной в вузе методической системой, позволяющей ориентировать учебный процесс на конечные цели подготовки специалистов. В этом аспекте учебной работы все кафедры университета работают в тесном контакте друг с другом: создают и внедряют учебно-методические пособия, ведут постоянный контроль успеваемости студентов, большое внимание уделяют самостоятельной работе обучающихся.

Главная задача межпредметной интеграции состоит в выявлении достаточного и необходимого минимума специальной лексики и в организации учебных текстов, отражающих типичные черты подязыка специальных дисциплин. Конечная цель – уверенное владение устной и письменной формами речи в процессе обучения. Процесс установления межпредметных связей заключается в том, что одна учебная дисциплина использует информацию и лексику, усвоенную при изучении другой

учебной дисциплины. Такое взаимопроникновение служит формированию у студентов общих синтезированных понятий, умений и навыков.

Рабочая программа дисциплины по выбору обучающегося «Языковая культура врача» для российских студентов 2 курса педиатрического факультета, разработанная на кафедре русского языка ТГМУ, ориентирована на повышение уровня практического владения современным русским литературным языком у специалистов медицинского профиля в разных сферах его функционирования. Овладение новыми навыками и знаниями в этой области и совершенствование уже имеющихся неотделимы от углубления понимания основных характерных свойств русского языка как средства общения и передачи информации, а также расширения общегуманитарного и профессионального кругозора, опирающегося на владение богатым коммуникативным, познавательным и эстетическим потенциалом русского языка.

Задачи дисциплины состоят в формировании у будущих специалистов-медиков следующих основных навыков, которыми должен владеть как профессионал для успешной работы по своей специальности, так и каждый член общества для адекватной коммуникации в самых различных сферах: - овладение навыками эффективной, соответствующей языковым и коммуникативным нормам и эстетически организованной устной и письменной монологической речи и навыками публичной речи; - осмысление студентами своей речевой практики, развитие у них внимания к собственной речи и речи собеседника, умение анализировать собственное коммуникативное поведение и коммуникативное поведение собеседника; - выработка у студентов навыков собственного речевого поведения; - развитие навыков публичного выступления.

Названные аспекты работы охватывают не только принципы построения монологического и диалогического текстов, но и правила, относящиеся ко всем языковым уровням: фонетическому, лексическому, грамматическому. Знание того или иного элемента системы языка включает его правильное употребление (выбор и комбинацию с другими элементами) при продуцировании речи и интерпретацию при понимании речи, особенно в ситуации диалога врача с больным, который отличается исключительной сложностью. Инициатором диалога является обучающийся, выступающий в роли врача, от его умений зависит контакт с пациентом. Студент должен уметь: 1) направлять адресное высказывание; 2) выбрать адекватные тактики речевого поведения в соответствии с правилами ведения профессионального диалога: осуществить запрос информации, уточнить информацию и др.; 3) понимать ответную реакцию собеседника и адекватно реагировать на его инициативные реплики; 4) следовать нормам русского языка и учитывать особенности профессиональной диалоговой речи.

Формирование навыков ведения профессионального диалога согласно задачам программы «Медицинская терминология для подготовки к клинической практике» для иностранных студентов 3 курса лечебного, педиатрического, стоматологического, фармацевтического факультетов, которая учитывает специфику той или иной клинической дисциплины, облегчает задачи иностранных обучающихся. Однако в реальном общении может возникнуть множество затруднений: неожиданная ответная реакция собеседника (пациента) может вызвать

содержательный «тупик», из которого нерусские обучающиеся не могут найти быстрый выход. Коммуникативные сбои и неудачи объясняются недостаточным владением русским языком, а отсюда и неуверенностью студентов, их боязнью вступить в речевой контакт с носителем языка.

Затрудняют взаимопонимание и индивидуальные особенности речи собеседника – темп речи, интонация, акцент. Все сказанное свидетельствует о том, что обучение профессиональному диалогу иностранцев является важнейшей задачей кафедры русского языка, решаемой совместно с теоретическими и клиническими кафедрами.

С этой целью, начиная со 2 курса, на занятиях по русскому языку проводится цикл занятий, организованных в виде модулей. Так, лексико-грамматический модуль «Общие сведения о больном», ставит своей целью 1) отработку трудной грамматической темы «Употребление русских фамилий, имен, отчеств, 2) расширение тематических групп лексики, обозначающей профессии, социальные и родственные отношения. Одновременно с этим формируются умения запроса и уточнения информации, фонетического и интонационного оформления вопросительных реплик.

Более углубленному изучению языка специальности посвящен подготовленный сотрудниками кафедры русского языка «Русско-английский разговорник: медицинский профиль», который представляет собой справочно-информационное издание, обеспечивающее в первую очередь языковые и коммуникативные потребности иностранных обучающихся в сфере профессиональной коммуникации, в частности лингвистической подготовке к изучению дисциплины «Оториноларингология». Исследовательская работа по выявлению особенностей функционирования лексики в текстах оториноларингологии позволила ее сгруппировать по ситуативно-тематическому принципу. Так, русско-английский раздел по оториноларингологии включает 10 тематических групп, содержащих актуальную для данной дисциплины терминологическую и глагольную лексику, базовые модели: болевые симптомы (стреляющие, пульсирующие, ноющие боли и др.); материал (вата, марля, тампон и др.); методы исследования (аудиометрия, вращательная проба, ларингоскопия, риноскопия, исследование камертоном и др.); базовые команды и вопросы врача (откройте рот, высморкайте нос, громко повторите за мной услышанное, поласкайте горло, необходимо промывание и др.); заболевания ЛОР-органов (глотка: ангиома глотки, киста глотки, папиллома глотки и др.; нос: аллергический ринит, атрофический ринит, вазомоторный ринит, инфекционный ринит, искривление носовой перегородки и др.; ухо: серная пробка, гноетечение из уха, острый отит, травматический отит, адгезивный отит, мезотимпанит и др.); проведение медицинских манипуляций (зондирование пазухи носа, конхотомия, тампонада носа, тонзилэктомия, катетеризация слуховых труб и др.); характеристика слуха (потерять слух/оглохнуть, острота слуха, тугоухость, пониженный слух и т.д.); анатомическое описание носа (спинка носа, кончик носа, ноздря, крылья носа, носовая перегородка и др.)

Общение врача с больным – это самая важная область взаимодействия, отличающаяся от других областей различными факторами: психологическими,

терапевтическими, психотерапевтическими. Слово в медицинской практике не только средство общения, но и лечебного воздействия. Диалог врача с больным происходит в официальной обстановке, речевое поведение подчинено определенному сценарию, а главная задача врача в процессе беседы – установить контакт с больным, воздействовать на его личность, поэтому общение с пациентом отличается, как правило, психотерапевтической направленностью.

В настоящее время на кафедре подготовлено и внедрено в учебный процесс пособие для студентов-иностранцев «Медицинская терминология по теме: «Терапевтический и хирургический уход за больными»», рекомендованное Учебно-методическим объединением по медицинскому и фармацевтическому образованию вузов РФ в качестве учебного пособия для иностранных студентов медицинских вузов. Цель пособия – совершенствование знаний и умений в области языка, необходимых для решения коммуникативных задач в процессе овладения специальностью. Пособие предусматривает отработку навыков и умений чтения и говорения, активизацию специальной и общенаучной лексики и синтаксических конструкций, характерных для научного стиля речи. Пособие рассчитано на работу в аудитории под руководством преподавателя. Кроме того, авторы учитывали, что овладение языком медицинской специальности обеспечивается всем ходом многоаспектного обучения языку. Одной из таких форм является самостоятельная работа студента, которая содействует развитию серьезного творческого подхода к изучению языка и в конечном счете – его профессионализации. Каждый урок пособия носит законченный характер и является самостоятельным фрагментом в общей картине обучения языку специальности, а итоговые тесты способствуют выработке умения обобщать информацию нескольких текстов и на этой основе строить самостоятельное высказывание, что приближает иностранных студентов к условиям естественной коммуникации. При подготовке текстов и их отборе для учебного пособия учитывались рекомендации кафедр анатомии человека, физиологии и пропедевтики внутренних болезней ТГМУ. С точки зрения лингвистики, научный (медицинский) текст всегда связан с необходимостью точной и четкой передачи определенной информации и ее распределения по степени важности.

Таким образом, в процессе формирования медицинской компетенции иностранных студентов важная роль принадлежит выбору тех средств обучения, которые явились бы основой свободных от языковых трудностей диалогов «врач-пациент», «врач-врач», «врач-медицинский персонал».

### **Литература**

- 1) Аксенова А.Т., Мирзоева В.М., Михайлова Н.Д. Проблема влияния американской лингвокультуры на состояние русского языка в средствах массовой информации // Вестник Тверского государственного университета. Серия: Филология. - 2013. - № 4. - С. 158-165.
- 2) Аксенова Е.Д., Кузнецова А.А., Мирзоева В.М. Метатекстовые свойства вводно-модальных связующих средств на материале научных (медицинских) текстов / Е.Д. Аксенова, А.А. Кузнецова, В.М. Мирзоева // European social science journal. – 2014. - № 8 (1). – С. 266-273.

- 3) Аксенова Е.Д., Мирзоева В.М. Национально-культурный компонент в языковой картине мира (на примере паремиологии) // В сборнике: Взаимодействие языков и культур при изучении русского языка иностранцами. Актуальные проблемы изучения и преподавания РКИ в вузе материалы III Международной научно-практической конференции. 2014. - С. 117-123.
- 4) Баженов Д.В. Психолого-педагогические факторы успешности подготовки иностранных учащихся в медицинском вузе / Д.В. Баженов, А.Г. Иванов, В.М. Мирзоев // Высшее образование в России. – 2011. – № 11. – С. 70-75.
- 5) Баженов Д.В., Иванов А.Г., Мирзоева В.М. Психолого-педагогические факторы успешности подготовки иностранных учащихся в медицинском Вузе // Высшее образование в России. - 2011. - № 11. - С. 70-75.
- 6) Иванов А.Г. Юбилейная дата: 50 лет обучения иностранных учащихся в Тверской государственной медицинской академии / А.Г. Иванов, В.М. Мирзоева, А.А. Кузнецова, Н.Д. Михайлова, Е.Д. Аксёнова // Верхневолжский медицинский журнал. – 2013. – Т. 11. – № 3. – С. 47-48.
- 7) Мирзоева В.М. Медицинская терминология по теме: «Терапевтический и хирургический уход за больными». Учебное пособие / В.М. Мирзоева и [др.]: под ред. Д.В. Баженова. – Тверь: РИНЦ ТГМА. – 2014. – 211 с.
- 8) Мирзоева В.М. Принципы формирования коммуникативной структуры научного (медицинского) текста в аспекте анализа его закономерностей / В.М. Мирзоева, Н.Д. Михайлова // Вестник Тверского государственного университета. Серия: Филология. – 2013. – № 1. – С. 271-277.
- 9) Мирзоева В.М., Кузнецова А.А. Возможности расширения лингвокультурологической компетенции иностранных учащихся в условиях обучения в медицинском ВУЗЕ // Проблемы преподавания филологических дисциплин иностранным учащимся. - 2010. - № 1. - С. 247-250.
- 10) Мирзоева В.М., Михайлова Н.Д. Принципы формирования коммуникативной структуры научного (медицинского) текста в аспекте анализа закономерностей его организации // Вестник Тверского государственного университета. Серия: Филология. 2013. - № 1. - С. 271-277.
- 11) Мирзоева В.М., Михайлова Н.Д., Кузнецова А.А. Метатекстовые свойства вводно-модальных связующих средств в аспекте выражения персуазивности научного (медицинского текста) / В.М. Мирзоева, Н.Д. Михайлова, А.А. Кузнецова // Вестник Тверского государственного университета. – 2015. № 1. – С. 170-176.
- 12) Мирзоева В.М., Михайлова Н.Д., Рюмшина Н.В. Вводно-модальные средства межфразовой связи как основа для выявления синтаксических и формальных особенностей структуры научного (медицинского) текста // Вестник Тверского государственного университета. Серия: Филология. - 2014. - № 1. - С. 222-225.
- 13) Михайлова Н.Д., Мирзоева В.М., Ткачева Р.А. К вопросу о циклизации малой прозы в русской литературе второй половины XIX века // Вестник Тверского государственного университета. Серия: Филология. - 2012. - № 3. - С. 213-218.